

# PRIMO

**HANDLEIDING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG**

**KOFFIEZET MET ISOLEERKAN  
CAFETIERE AVEC VERSEUSE ISOTHERME  
KAFFEAUTOMAT MIT ISOLIERKANNE**



**KZ10**

[WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE](http://WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE)



*Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.  
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieure.  
Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere heranziehung.*

1.	GARANTIE NL GARANTIE FR GARANTIE DE	3 4 5
2.	RECYCLAGE INFORMATIE INFORMATION DE RECYCLAGE RECYCLING INFORMATIONEN	7 7 8
3.	VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN MESURES DE SECURITE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	9 13 17
4.	TE ONTHOUDEN A RETENIR WICHTIG	11 15 19
5.	HET SNOER LE CORDON DIE SCHNUR	11 15 19
6.	HET EERSTE GEBRUIK AVANT LE PREMIER USAGE DIE ERSTE INBETRIEBNAHME	11 15 19
7.	ONDERHOUD EN REINIGING ENTRETIEN ET NETTOYAGE WARTUNG UND REINIGUNG	12 16 20
8.	ONTKALKING DETARTRAGE ENTKALKEN	12 16 20

## 1. WAT DOEN ALS UW TOESTEL NIET MEER WERKT ?

### GARANTIEBEPALING :

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket.

### VERSTUREN VAN DEFECT TOESTEL :

Indien Uw apparaat defect is binnen de garantietermijn van 3 jaar, dan mag U het toestel, samen met Uw kassaticket, bijgevoegde volledig ingevulde antwoordkaart of een omschrijving van defect en een nota met Uw naam, adres en telefoonnummer GRATIS opsturen via het systeem “Retour Retail” van de Post naar onderstaand adres.

PRIMO

DOMPEL 9

2200 HERENTALS

Het opsturen van het toestel met het systeem “Retour Retail” kan vanuit eender welk postkantoor in België. Hier ontvangt u dan een barcode waarmee uw pakket onmiddellijk gratis wordt opgestuurd. U krijgt hierbij ook meteen een bewijs dat uw pakket verstuurd werd. U hoeft geen andere vermeldingen, zoals “port betaald door de bestemming”, te gebruiken.

Zorg ervoor dat het toestel voldoende verpakt is. U mag hiervoor gebruik maken van de originele verpakking of een andere stevige doos.

Indien de garantietermijn van 3 jaar verstreken is, vallen alle kosten ten laste van de consument. Hierbij moet U steeds rekening houden dat de portkosten, het uurloon en de gebruikte onderdelen dienen betaald te worden.

## **1. QUE FAIRE SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PLUS ?**

### **GARANTIE :**

Nous accordons une garantie de 3 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matériel, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à valeur

de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des

réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur base du ticket de caisse.

### **ENVOYER VOTRE APPAREIL DEFECTUEUX :**

Si votre appareil est défaillant durant le délai de garantie de 3 ans, vous pouvez envoyer votre appareil ensemble avec votre ticket de caisse, la carte de réponse complètement et dûment rempli ou une note avec la description du défaut, vos coordonnées complètes dont votre nom, adresse et numéro de téléphone le tout **GRATUITEMENT** par le système « Retour Retail » de la Poste à l'adresse sous-mentionnée.

**PRIMO**

**DOMPEL 9**

**2200 HERENTALS**

Vous pouvez envoyer votre appareil par le système « Retour Retail » de n'importe quel bureau de poste en Belgique. Là, vous recevrez un code barre avec lequel votre paquet sera envoyé immédiatement et gratuitement. Vous obtenez ainsi tout de suite une preuve que votre paquet a été envoyé. Autres indications ou autres mentions comme 'port payé par le destinataire' ne sont pas nécessaires.

Veillez à ce que l'appareil soit bien emballé. Utilisez l'emballage original ou n'importe quelle autre boîte. Si le délai de garantie de 3 ans est écoulé, tous les frais sont à la charge du client. Remarquez à ce propos que les frais de port, le salaire horaire et les pièces utilisées devront être payés.

## **1. WAS ZU TUN FALLS IHR GERÄT NICHT MEHR FUNKTIONIERT?**

### **GARANTIE**

Auf dieses Gerät gilt eine 3-Jahre-Garantie ab Kaufdatum. Während der Garantielaufzeit

trägt der Verkäufer die alleinige Haftpflicht für Mängel, die nachweislich auf Material oder

Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei derartigen Mängeln wird das Gerät repariert oder notfalls ersetzt. Die Garantie ist verwirkt, wenn die Mängel auf grobe Handhabung, auf die Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder auf Eingriffe Dritter zurückzuführen sind. Als Garantieschein gilt der Kassenzettel.

### **VERSAND IHRES DEFEKTEN GERÄTS**

Falls Ihr Gerät innerhalb der 3-Jahre-Garantie einen Defekt erleidet, können Sie es zusammen mit dem Kassenzettel, vollständig ausgefüllte Antwortkarte oder einem Begleitzettel, auf dem Sie Ihren Name, Ihre Adresse und Telefonnummer angeben, GRATIS mit dem System „Retour Retail“ an nachfolgende Adresse senden.

### **PRIMO**

DOMPEL 9

2200 HERENTALS

Der Versand des Geräts ist mit dem System „Retour Retail“ möglich aus jedem Postamt in Belgien. Hier empfangen Sie dann einen Strichcode womit Ihr Paket gleich gratis aufgeschickt wird. Sie bekommen hiermit ebenfalls eine Versandbestätigung Ihrem Packet. Andere Angaben wie “Porto für den Empfänger” sind nicht nötig.

Achten Sie immer darauf, dass Sie dem Gerät gut in die Originalverpackung oder in irgendwelche Dose verpacken. Nach Ablauf der 3-Jahre-Garantie gehen alle Kosten zu Lasten des Verbrauchers. Die Reparaturkosten umfassen in diesem Fall das für Ersatzteile.

**ANTWOORDKAART/KARTE DE REPONSE/ANTWORTKARTE**

NAAM  
NOM .....  
NAME

ADRES  
ADRESSE .....  
ADRES

POSTCODE                                  PLAATS  
CODE POSTAL .....      LOCALITE .....  
POSTKODE                                 WOHNORT

TEL : .....

DEFECT :  
DEFAUT :  
DEFEKT :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

## 2. RECYCLAGE INFORMATIE



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

## 2. INFORMATION DE RECYCLAGE



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traiter l'emballage écologiquement.

## 2. RECYCLING INFORMATIONEN



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



### 3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Om het risico op brand, elektrische schokken of letsel aan personen bij het gebruik van uw apparaat te voorkomen, volg de elementaire voorzorgsmaatregelen, waaronder de volgende:

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensoriele of mentale beperking of gebrek aan ervaring en kennis indien deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Onderhoud en reiniging van het toestel mag niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.
- Houd het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen, jonger dan 8 jaar.
- Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.
- Opgelet : het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van water, in een vochtige kelder of in nabijheid van een zwembad.
- Raak nooit het warme oppervlak aan.
- Dompel het toestel, het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer het toestel gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel niet gebruikt of wanneer u het wilt reinigen.
- Gebruik het toestel niet langer wanneer het snoer of de stekker beschadigd werden of wanneer het toestel slecht werkt of beschadigd werd. Breng het toestel terug naar uw verkoper voor herstelling of nazicht.
- Gebruik enkel de originele accessoires om beschadiging te voorkomen.
- Gebruik het toestel enkel binnenshuis.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in de weg hangt en niet in aanraking komt met hete oppervlaktes.
- Plaats het toestel nooit naast een kachel, een elektrische radiator of in een warme oven.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het bestemd is.
- De isoleerkan is enkel geschikt voor dit toestel.
- Een gebroken of beschadigde isoleerkan, mag niet langer gebruikt worden.
- Reinig de isoleerkan niet met reinigingsproducten, met schuursponsjes of andere schuurmiddelen.
- OPGELET : Open zelf nooit de onderkant van het toestel, herstellingen dient u over te laten aan een gespecialiseerde hersteller. Zoniet loopt u het risico op verbranding en/of elektrische schokken.

**BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG.**

## 4. TE ONTHOUDEN

- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Controleer of de voltage van het toestel overeenstemt met de voltage bij u thuis.
- Het waterreservoir mag nooit boven het aangeduide maximumniveau gevuld worden.
- Vul nooit water bij wanneer het toestel nog aan staat. Zet het toestel eerst uit, laat het afkoelen en vul het opnieuw.
- Zet de isoleerkan nooit op een heet oppervlak of in een hete oven.
- Vermijd het snoer en de warme delen van het toestel aan te raken terwijl het in werking is.
- Gebruik geen schuurpoeder of schuursponsjes voor reiniging van het toestel.

## 5. HET SNOER

Het toestel is voorzien van een kort snoer om te vermijden dat u erover zou struikelen of erin verstrikt zou raken.

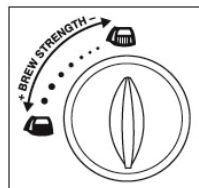
Wees uiterst voorzichtig wanneer u een verlengsnoer gebruikt.

Wanneer u een verlengsnoer wenst te gebruiken, moet u het volgende in acht nemen :

- De vermelde sterkte (wattage) van het verlengsnoer moet minstens even hoog zijn als die van het toestel.
- Zorg ervoor dat het verlengsnoer niet over de tafel of het aanrecht hangt, kinderen zouden er aan kunnen trekken of u zou erover kunnen struikelen.

## 6. HET EERSTE GEBRUIK

1. Laat de eerste twee keren enkel water doorlopen.
2. Neem de isoleerkan uit het toestel.
3. Open het deksel van het waterreservoir.
4. Vul de isoleerkan met de nodige hoeveelheid koud water en giet dit in het reservoir. Gebruik nooit warm water.
5. Plaats een papieren filter in de filterhouder.
6. Vul de papieren filter met de gewenste hoeveelheid koffie.
7. Plaats de isoleerkan met het deksel in de koffiezet.
8. Selecteer de gewenste koffie sterkte door aan de knop te draaien bovenop het deksel.
9. Zet het koffiezetapparaat aan. Het controlelampje van de aan/uit schakelaar zal beginnen branden. Wanneer de koffie doorgelopen is zal het toestel automatisch uitschakelen en het lampje gaat uit .
10. Wanneer de koffie klaar is, kunt u de isoleerkan van de plaat nemen. Wanneer u echter al koffie wilt nemen terwijl het water nog aan het doorlopen is, zorgt de druppelstop ervoor dat er geen koffie op de plaat druppelt.



**OPGELET : DE DRUPPELSTOP WERKT ENKEL WANNEER HET DEKSEL OP**

DE ISOLEERKAN ZIT.

OPGELET : LAAT HET TOESTEL TUSSEN OPEENVOLGENDE KOFFIEZETBEURTEN TELKENS 5 MINUTEN AFKOELEN.

## **7. ONDERHOUD EN REINIGING**

Trek de stekker uit wanneer u het toestel wil reinigen.

De filterhouder kan verwijderd worden voor reiniging.

Maak de buitenkant van het toestel regelmatig schoon met een vochtige doek. Wrijf het daarna droog.

Gebruik geen schurende schoonmaakproducten.

Dompel het toestel nooit onder in water.

Gebruik nooit een doek om het waterreservoir te reinigen. Er zouden pluisjes kunnen achterblijven.

Spoel het reservoir nu en dan uit met gewoon water.

## **8. ONTKALKING**

Ontkalk uw koffiezetapparaat regelmatig. Bij normaal gebruik (2 volle isoleerkannen per dag) raden wij u aan volgende regels in acht te nemen :

- Hardheid van het water tot 18°dh : 2 tot 3 maal per jaar.
- Hardheid van het water boven 18° dh : 4 tot 5 maal per jaar.

De waterleidingsdienst van uw streek kan u informatie geven over de hardheid van uw water.

Om het toestel te ontkalken laat u het toestel tweemaal doorlopen met azijn i.p.v. water.

Na het ontkalken moet u nog tweemaal helder koud water laten doorlopen om de azijnsmaak en de restjes kalk weg te spoelen.

Was de isoleerkan, het deksel en de filterhouder af.

### 3. MESURES DE SECURITE

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou des blessures aux personnes lorsque vous utilisez votre appareil, suivez les précautions de base, y compris ce qui suit:

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.
- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.
- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.
- Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.
- Ne pas utiliser près de l'eau, dans une cave humide ou près d'une piscine.
- Ne touchez jamais les surfaces chaudes.
- L'appareil, le cordon ou la fiche ne peuvent jamais être plongés dans l'eau ou d'autres liquides.
- Soyez attentif quand l'appareil est utilisé par ou en présence d'enfants.
- Débranchez l'appareil quand il est hors fonction ou quand

vous voulez le nettoyer.

- N'utilisez plus la cafetière si le cordon, la fiche ou l'appareil sont endommagés ou si l'appareil fonctionne mal. Retournez chez votre vendeur pour toute révision ou réparation.
- Utilisez uniquement les accessoires originaux afin d'éviter les endommagements.
- Veillez à ce que le cordon ne vous dérange pas et ne puisse entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez jamais l'appareil à côté d'un poêle, d'un radiateur électrique ou dans un four chaud.
- Avant de brancher ou de débrancher l'appareil, éteint-le.
- N'utilisez l'appareil que pour les fins prévues.
- Le thermos est uniquement prévue pour cet appareil.
- N'utilisez plus le thermos s'il est cassée.
- Ne nettoyez pas la verseuse avec des produits de nettoyage abrasifs ou d'éponges métalliques.
- N'utilisez pas le thermos dans le four à micro-ondes.
- **ATTENTION** : n'ouvrez jamais vous-même le dessous de l'appareil. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des services spécialisés. Sinon, vous risquez d'être brûlé et/ou de recevoir une décharge électrique.
- L'appareil n'est pas destiné à être mise en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par commande à distance séparé.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

## 4. A RETENIR

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.
- Vérifiez que le voltage de l'appareil et celui du réseau soient bien identiques.
- Le réservoir d'eau ne peut pas être rempli au dessus du maximum.
- Avant de remplir le réservoir d'eau pour une préparation suivante, il faut éteindre votre appareil. Attendez au moins 5 minutes entre deux préparations. Ne placez jamais le thermos sur une surface chaude ou dans un four chaud.
- Evitez de toucher les parties chaudes et le cordon pendant que l'appareil fonctionne.
- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou d'éponges métalliques pour nettoyer l'appareil.

## 5. LE CORDON

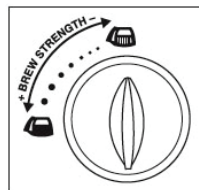
La cafetière est pourvue d'un cordon court pour éviter que vous ne tombiez. Soyez très prudent en utilisant une rallonge.

Les rallonges que vous utilisez doivent répondre aux conditions suivantes :

- Le voltage de la rallonge doit être égal ou supérieur à celui de l'appareil.
- Veillez à ce que la rallonge ne dépasse pas votre plan de travail, des enfant pourraient tirer dessus ou vous pourriez tomber.

## 6. AVANT LE PREMIER USAGE

1. Fait passer 2 fois de l'eau claire dans votre appareil.
2. Prenez le thermos.
3. Ouvrez le couvercle du réservoir.
4. Remplissez le réservoir d'eau froide à l'aide du thermos. N'utilisez jamais d'eau chaude.
5. Introduisez un filtre à café en papier dans le support.
6. Versez la quantité de café désirée dans le filtre.
7. Installez le thermos avec son couvercle sur la plaque.
8. Sélectionnez le fort du café par tourner le bouton au-dessus du couvercle.
9. Mettez l'appareil en marche, la lampe-témoin s'allumera. La lampe et l'appareil s'éteindront automatiquement à la fin du programme.
10. Dès que votre café est prêt, vous pouvez enlever le thermos de la plaque. Toutefois, le système anti-gouttes permet d'interrompre l'écoulement et de prendre une tasse de café sans que l'eau ne coule sur la plaque chauffante.



**ATTENTION : LE SYSTEME ANTI-GOUTTES FONCTIONNE UNIQUEMENT SI LA VERSEUSE EST POURVUE DE SON COUVERCLE.**

**ATTENTION : LAISSEZ REFROIDIR L'APPAREIL PENDANT 5 MINUTES**

ENTRE DEUX PREPARATION DE CAFE.

## 7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Retirez la fiche lorsque vous voulez nettoyer l'appareil.

Le porte-filtres peut être retiré pour le nettoyage.

Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Essuyez-le.

N'utilisez pas de produits abrasifs.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.

N'utilisez jamais de chiffon pour nettoyer le réservoir. Il pourrait rester des peluches.

Rincez de temps à autre le réservoir à l'eau claire.

## 8. DETARTRAGE

Détartrez régulièrement votre cafetière électrique. Pour un usage normal (2 verseuses pleines par jour), nous vous conseillons de suivre les règles suivantes :

- Dureté de l'eau jusqu'à 18°dh : 2 à 3 fois par an.
- Dureté de l'eau au dessus de 18° dh : 4 à 5 fois par an.

Votre compagnie des eaux peut vous renseigner sur la dureté de l'eau de votre région.

Pour détartrer votre appareil, faites passer 2 fois du vinaigre au lieu d'eau.

Après le détartrage, faites encore passer 2 fois de l'eau claire afin de supprimer le goût du vinaigre et les derniers restes de calcaire.

Lavez le thermos, le couvercle et le porte-filtres.



### **3. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**

Um Brandrisiko, Stromschlag oder Verwundungen zu vermeiden berücksichtigen Sie bitte die elementaren Vorsichtsmassnahmen als folgt:

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen, mentalen und motorischen Behinderungen benutzt werden, sofern diese unter Aufsicht stehen, oder ausreichende Anleitungen zum Gebrauch des Gerätes bekommen haben, so dass sie die Gefahren bei der Benutzung des Gerätes kennen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.
- Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind.
- Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.
- Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werde.
- Nicht in der Nähe von Wasser zu verwenden, in einem feuchten Keller oder in der Nähe von eines Schwimmbeckens.
- Berühren Sie nie die warme Oberfläche.
- Tauchen Sie das Gerät, die Schnur oder den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn das Gerät von bzw. in der Nähe von Kindern benutzt wird.

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen bzw. bevor Sie das Gerät reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Schnur, der Stecker oder das Gerät beschädigt sind oder das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Bringen Sie das Gerät für Reparatur bzw. Überprüfung zum Händler.
- Benutzen Sie ausschließlich Originalzubehör, um Beschädigung zu vermeiden.
- Die Schnur darf keine Behinderung darstellen und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- Stellen Sie das Gerät nie neben einen Kamin, einen elektrischen Heizkörper oder in einen heißen Ofen.
- Wenn Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, muss der Ein/Aus-Schalter auf „0“ stehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Die Isolierkanne ist nur für dieses Gerät geeignet. Stellen Sie die Thermos nie auf einen normalen Herd.
- Eine beschädigte Isolierkanne darf nicht weiter benutzt werden.
- Reinigen Sie die Isolierkanne nicht mit Reinigungsmitteln, einem Scheuerschwamm oder anderen Scheuermitteln.
- Die Isolierkanne ist nicht für Benutzung in der Mikrowelle geeignet.
- **ACHTUNG:** Öffnen Sie niemals selbst die Unterseite des Geräts, Reparaturen sind von einem Fachmann durchzuführen. Sie können sich sonst Verbrennungen bzw. einen Elektroschock zuziehen.

**BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG  
SORGFÄLTIG AUF.**

## 4. WICHTIG

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch ausgelegt.
- Überprüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der Spannung der Hausanlage übereinstimmt.
- Der Wasserbehälter darf nie über den angezeigten Höchststand hinaus befüllt werden.
- Füllen Sie nie Wasser nach, wenn der Ein/Aus-Schalter noch an steht. Schalten Sie den Schalter erst aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Stellen Sie die Isolierkanne nie auf eine heiße Fläche oder in einen heißen Ofen.
- Berühren Sie die Schnur und die heißen Geräteteile nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Scheuerschwamm bzw. mit Scheuermittel.

## 5. DIE SCHNUR

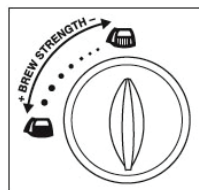
Das Gerät ist mit einer kurzen Schnur ausgestattet, um Behinderung zu vermeiden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie eine Verlängerungsschnur benutzen.

Wenn Sie eine Verlängerungsschnur benutzen möchten, beachten Sie bitte folgendes: Die elektrischen Kenndaten der Verlängerungsschnur müssen denen des Geräts mindestens ebenbürtig sein.

Die Verlängerungsschnur darf nicht über die Tischkante hängen, Kinder könnten daran ziehen oder Sie könnten darüber stolpern.

## 6. DIE ERSTE INBETRIEBNAHME

1. Die ersten beiden Male sollten Sie nur Wasser durchlaufen lassen.
2. Nehmen Sie die Isolierkanne aus dem Gerät.
3. Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters.
4. Befüllen Sie die Isolierkanne mit kaltem Wasser und geben Sie es in den Behälter. Benutzen Sie nie warmes Wasser.
5. Stellen Sie einen Papierfilter in die Filterhalterung.
6. Geben Sie die gewünschte Kaffeemenge in den Filter.
7. Stellen Sie die Isolierkanne mit Deckel auf die Platte.
8. Selektieren Sie die gewünschte Kaffeestärke mit dem Knopf zum Deckel.
9. Schalten Sie die Kaffeemaschine ein. Der Ein/Aus-Schalter leuchtet. Sobald der Kaffee fertig ist, schaltet das Gerät aus und das Leuchte erlischt.
10. Sobald der Kaffee fertig ist, können Sie die Isolierkanne von der Platte nehmen. Wenn Sie jedoch Kaffee nehmen wollen während das Wasser noch durchläuft, verhindert die Auslaufsperr, dass Kaffee auf die Platte tropft.



**ACHTUNG: DIE AUSLAUFSPERRE FUNKTIONIERT NUR, WENN DER DECKEL AUF DER KANNE IST.**

ACHTUNG: DAS GERÄT MUSS ZWISCHEN ZWEI DURCHGÄNGEN JEWEILS 5 MINUTEN ABKÜHLEN.

## 7. WARTUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Gerät reinigen wollen.

Die Filterhalterung kann vor der Reinigung entfernt werden.

Reinigen Sie die Außenseite des Geräts regelmäßig mit einem feuchten Lappen.

Trocknen Sie es anschließend ab.

Benutzen Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.

Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein.

Reinigen Sie den Wasserbehälter nie mit einem Lappen. Es könnten Stoffteilchen zurückbleiben. Spülen Sie den Behälter regelmäßig mit klarem Wasser.

## 8. ENTKALKEN

Entkalken Sie die Kaffeemaschine regelmäßig. Bei normaler Benutzung (2 Kanne am Tag) empfehlen wir, folgende Hinweise zu beachten:

- Wasserhärte bis 18° dh: 2 bis 3 Mal pro Jahr.
- Wasserhärte über 18° dh: 4 bis 5 Mal pro Jahr.

Informationen bezüglich der Wasserhärte in Ihrer Region erhalten Sie von Ihrem Wasserversorger.

Entkalken Sie das Gerät, in dem Sie zweimal Essig statt Wasser durchlaufen lassen.

Nachdem Entkalken lassen Sie noch zweimal klares Wasser durchlaufen, um Kalkrückstände zu entfernen.

Waschen Sie die Isolierkanne, den Deckel und die Filterhalterung ab.

## BESTELFORMULIER VOOR KOFFIEZET MET THERMOSKAN PRIMO KZ10

Vul het bestelformulier volledig in en stuur het per post op.

**BENCO INTERNATIONAL  
DOMPEL 9  
2200 HERENTALS**

	REF	AANTAL	EENHEIDS- PRIJS	TOTAAL
Isoleerkan	KZ10-TH		16,00 €	
verzendkosten		1	3.75 €	3.75 €
<b>TOTAAL</b>				

De betaling dient voorafgaandelijk te gebeuren per overschrijving op rekening 552-2955000-40 (met vermelding PRIMO-KZ10 + REF)

Voor een snellere afhandeling van uw bestelling kan u ook bestellen via onze webshop op [www.primo-elektro.be](http://www.primo-elektro.be)

NAAM .....

ADRES .....

.....

TEL .....

DATUM + HANDTEKENING

## BULLETIN DE COMMANDE POUR CAFETIERE AVEC VERSEUSE ISOTHERME PRIMO KZ10

Complétez ce bulletin de commande et renvoyez-le par poste.

**BENCO INTERNATIONAL  
DOMPEL 9  
2200 HERENTALS**

	REF	QUANTITE	PRIX UNIQUE	TOTAL
Verseuse isothermique	KZ10-TH		16,00 €	
Frais de transport		1	3.75 €	3.75 €
TOTAL				

Paiement à l'avance par versement au n° bancaire 552-2955000-40  
(avec mention PRIMO-KZ10 + REF)

**Pour accélérer le traitement de votre commande vous pouvez également  
commander sur notre webshop [www.primo-elektro.be](http://www.primo-elektro.be)**

NOM .....

ADRESSE .....

.....

TEL .....

DATE + SIGNATURE

## BESTELFORMULAR FÜR KAFFEAUTOMAT MIT ISOLIERKANNE PRIMO KZ10

Bitte das Formular ausfüllen und mit der Post zurückschicken.

**BENCO INTERNATIONAL  
DOMPEL 9  
2200 HERENTALS**

	REF	ANZAHL	EINZEL- PREIS	GESAMT
Isolierkanne	KZ10-TH		16,00 €	
Versandkosten		1	3.75 €	3.75 €
GESAMT				

Bitte im voraus bezahlen mit Überweisung auf kontonummer 552-2955000-40  
(Angabe PRIMO-KZ10 + REF)

**Um Ihre Bestellung noch zügiger zu bearbeiten können Sie auch über unseren  
Webshop [www.primo-elektro.be](http://www.primo-elektro.be) bestellen.**

NAME .....

ADRESSE .....

.....

TEL .....

DATUM + UNTERSCHRIFT

# PRIMO

[WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE](http://WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE)

KZ10